

上海翻译家协会八位会员荣获“中国资深翻译家”荣誉称号

本版图片由上海市文联杂志社拍摄

秦德慨（1915年12月生）

复旦大学教授，曾任外国文学系教研室主任。从事俄语翻译。主要翻译作品有《论离尔基的艺术技巧》、《托尔斯泰艺术人生中的阳光》、《父亲》、《托尔斯泰》等；《托尔斯泰的宗教生涯》、《列夫·托尔斯泰事件》、《自由女神像》等专著。



翁泽明（1929年9月生）

复旦大学教授，从事英法翻译。主要翻译作品有：《罗曼谛》、《大加芝梦》、《维多利亚女王陛下》、《卢达·梅雨作品集》、《亨利·詹姆斯的悲哀》、《海伦·凯勒传》等；主编《新英汉词典》，译《悲惨世界》上下卷及主编。



王克理（1920年8月生）

上海社科院研究员，从事法语翻译。主要译作有：《圣西门与西小经》、《白痴》、《孽债》、《维多利亚》、《维也纳夏》、《二老新罗兰》、《坎夫大上校日记》、《女神》、《追风筝的人》、《布匿小国散文诗》等。



毛惠瑛（1930年10月生）

华东师范大学教授，从事俄语翻译。主要翻译作品有《牧童神山》、《心计》、《幽谷恋歌》、《天鹅湖》、《海燕筑巢》、《家庭成员》、《家庭成员》、《小弟》、《深河》、《幽静》、《野猪狩猎》、《金熊为师工》、《金洋作医者》、《瓦娃传说》、《三个孩子》、《第二次》、《母亲的兄弟》、《尼尔斯的木鞋》、《吉普》等。



马振骋（1924年2月生）

上海第一医学院外文系讲师。主要翻译作品有：《大饭店》、《加谬的忏悔》、《罗兰之歌》、《吉斯拉的夫人》、《午门》、《四福音书》、《爱》、《斯科特的太阳》、《普莱·米利德》，《三个人比过去快乐》、《孩子和她的叮叮》等。



施惠春（1924年11月生）

上海外国语大学法语系副教授。主要从事翻译。主要翻译作品有：《第一次国际会议》、《海》、《地下的歌》、《外衣》、《白痴乐园》、《被囚禁的毒蛇》、《老人与我》、《白式迷宫》、《浮》、《伊人·伊凡·居斯塔夫·约瑟夫·纪尧姆·路易·弗朗索瓦·拉·图雷·德·拉·图雷》等。



唐国平（1928年12月生）

上海大学教授，从事法语翻译。主要翻译作品有《牧童神山》、《心计》、《幽谷恋歌》、《天鹅湖》、《海燕筑巢》、《家庭成员》、《家庭成员》、《小弟》、《深河》、《幽静》、《野猪狩猎》、《金熊为师工》、《金洋作医者》、《瓦娃传说》、《三个孩子》、《第二次》、《母亲的兄弟》、《尼尔斯的木鞋》、《吉普》等。



黄泽明（1936年11月生）

上海社会科学院法语研究所研究员。主要翻译作品有《麦巴赫车》、《牛顿作诗》、《丁恩与海》、《阿甘正传》、《史蒂芬·霍金》、《蝴蝶梦》、《无边的梦》、《1000首诗》、《次特拉塞奇》、《东家藏书记》等。著有《从麦巴赫的头像到第一支钢笔》、《莫扎特传》等。

